



山西大学外国语学院

译国译民集团有限公司

山西大学外国语学院 2025 暑期公益线上外语实习实践

各有关单位：

为提高复合型、应用型外语人才培养质量，促进外语学科发展，帮助学生增进对语言服务行业的了解，训练学生国际化思维、开拓国际视野、促进学生综合性素质发展，为高校在校学生提供外语实践、翻译实践实训平台与机会，山西大学外国语学院积极探索校企合作，联合上海译国译民翻译服务有限公司共同举办“暑期公益线上外语实习实践”（以下简称“实习”）。现将实习有关事项通知如下：

一、 组织机构

主办单位：山西大学外国语学院

承办单位：上海译国译民翻译服务有限公司

二、 实习参加范围

全体在校生

三、 实习内容

1. 实习目的

为有效将理论与实际相结合，为学生提供社会实践的平台，特于暑期期间开展实习实践活动。本次暑期实习是以“编译世界的算法”为主题的外语行业见习，以培养学生“外语+”能力为目标，通过系统化的专业实习课程体系，结合 AI 工具的应用教学，帮助学生深入了解外语行业，掌握语言智能技术的核心技能，从而提升其在算法时代的专业优势及职业竞争力。

2. 实习形式

线上实习：录播+直播+互动答疑+课程作业+结业测试

3. 实习看点

- ✓ 了解最新语言服务和行业概况
- ✓ 语言能力综合提升
- ✓ 翻译技能提升+AI 工具学习使用+行业认知实践实习
- ✓ 各领域翻译量实践
- ✓ 学界及业界大咖名师传经送宝
- ✓ 提升人际沟通及团队合作能力

4. 实习课程内容

| 主题周 | 课程时间 | 课程标题 |
|--------------------------|------|---|
| WEEK0 实习迎新活动周 | / | 熟悉暑期实习的各项流程与规则、获取证书要求、优秀实习生评选标准、翻译量证明获取标准、了解自己与译员的差距、了解企业 |
| WEEK1 语言玩家：我的英语才不被定义！ | 周一 | 词汇量急救：用“高频场景法”摆脱背了就忘 |
| | 周二 | 从“听不懂”到“秒懂”：听力提升的底层逻辑 |
| | 周三 | 外刊精读：《经济学人》长难句秒变写作素材 |

| | | |
|----------------------------|----|------------------------------|
| | 周四 | 全网热梗怎么翻译：从网络用语到国际热词 |
| | 周五 | 实习复盘 |
| WEEK2 能力进阶：我的专业输出才不被定义！ | 周一 | 地道英语表达：像 Native Speaker 一样说话 |
| | 周二 | 时政翻译核心词汇：高频考点+实战应用 |
| | 周三 | 翻译入门必备：16 大翻译技巧 |
| | 周四 | 手写比 AI 快：口译员的笔记法 |
| | 周五 | 实习复盘 |
| WEEK3 英专生逆袭：我的赛道才不被定义！ | 周一 | CATTI 高效备考:避开这 5 大扣分点 |
| | 周二 | 考研备考第一课:怎么逆袭上 985/211 |
| | 周三 | MTI 备考及择校规划 |
| | 周四 | 英文简历制作：HR 眼中的高分简历 |
| | 周五 | 实习复盘 |
| WEEK4 人机协作：我的翻译技术才不被定义！ | 周一 | 智能管理：术语构建与高效检索 |
| | 周二 | 译后编辑技巧：拯救你的机翻文本 |
| | 周三 | 专业质检审校：告别低级错误 |
| | 周四 | AI 赋能：Deepseek 实战应用 |
| | 周五 | 实习复盘 |

选修板块：

| | |
|----------|--|
| 翻译量实践 | 翻译量实践素材选自部分段落翻译节选和公司实战翻译项目，帮助大家体验翻译工作、提升英语翻译能力。 |
| 职业译员分级考试 | 帮助学生了解自身与职业译员之间的差距，更好的面对当前严峻的就业环境以及适应日益增长的语言服务需求；同时，也为各企业选拔不同层次优秀的翻译人才提供一定的参考价值。 |

四、 报名费用

四周实习公益免费

五、 时间安排

1. 报名时间

第一期正式报名：截止至 7 月 13 日

第二期正式报名：截止至 7 月 27 日

2. 实习时间

本次暑期实习分为一、二期，内容相同，实习时间不同，学生可根据自身情况任选一期参加。

第一期四周实习：2025 年 7 月 14 日-2025 年 8 月 10 日

第二期四周实习：2025 年 7 月 28 日-2025 年 8 月 24 日

* 每天的实习时间为 1-2 个小时左右，时间可根据自身情况灵活安排，直播课程如与日常的工作或学习冲突，可观看回放。

六、 报名方式

微信扫描下方二维码，添加微信班主任老师，按照说明报名开通课程，进入实习 QQ 群。



七、 学生实习收获

1. 电子版实习证明：免费，实习合格的学员将获得由译国译民盖章认证的

电子版单语实习证明

2. 优秀实习生证明+公司推荐信：参与优秀实习生评选并通过考核

3. 纸质版实习证明：实习合格学员可按需自费申请，费用包含印刷、人工、邮费等。纸质版实习证明包含：

- ✓ 双语实习证明
- ✓ 英文实习证明
- ✓ 院校鉴定表、实践报告盖章服务
- ✓ 翻译量证明：参加翻译量实践并通过考核

山西大学外国语学院

上海译国译民翻译服务有限公司

2025年6月24日

